



RENAISSANCE LAC BROME | RENAISSANCE BROME LAKE

GUIDE D'ENTRETIEN DES BANDES RIVERAINES

Shorelines Maintenance Guide



ENTRETIEN GÉNÉRAL

General maintenance



Enfoncer le doigt de 1 pouce (2,5 cm) dans la terre lors de la première saison de croissance pour vérifier l'humidité du sol.

Arroser généreusement au besoin le pied des végétaux afin d'éviter l'assèchement du sol. La cadence de l'arrosage peut être d'une à deux fois par jour en période de canicule et d'environ une fois aux trois jours pour le reste de l'été. Il est recommandé d'arroser très tôt le matin ou en fin de journée.

Éviter d'arroser le feuillage en plein soleil pour qu'il ne brûle pas (effet de loupe).



ENTRETIEN GÉNÉRAL

General maintenance



Check humidity level by burying your finger in 1 inch (3 cm) deep in the soil during the first growing season. If needed, water the base of the plants' stems thoroughly so that the soil doesn't dry up, which means approximately every three days.

Otherwise, in heatwaves, **watering** may be necessary as often as every day or two. It is recommended to water early in the morning or at the end of the day.

Avoid watering the leaves in full sun so that they don't burn (magnifying glass effect).



ENTRETIEN GÉNÉRAL

General maintenance



Désherber le pourtour du pied des jeunes plants et mettre du paillis. Le paillis doit préférablement avoir une épaisseur d'au moins 8 cm avec un dégagement de minimum 10 cm autour du tronc pour éviter que celui-ci ne pourrisse. Pour le choix du paillis, privilégier le bois raméal fragmenté (BRF) qui a la qualité d'enrichir le sol en plus de limiter les herbes indésirables ou encore le paillis d'écale de sarrasin. **Éviter** si possible le paillis de cèdre qui acidifie le sol.

Weed around the young plants and put natural biological mulch such as fragmented wood mulch, which supplements the soil and eliminates undesirable weeds, or buckwheat shell mulch. The mulch must be 8 cm thick with a 10 cm clearance zone from the stem to avoid rotting. **Avoid** cedar mulch as it acidifies the soil.



ENTRETIEN GÉNÉRAL

General maintenance



Éviter les fertilisants et les pesticides. Ils ne sont pas appropriés dans une bande riveraine.

Avoid fertilizers and pesticides. They are not appropriate on a shoreline.



Protéger les arbrisseaux des rongeurs et des brouteurs en installant des cylindres protecteurs autour de la base du tronc.

Protect freshly planted trees from rodents and grazing animals by installing protective cylinders around the stem base.



ENTRETIEN GÉNÉRAL

General maintenance



Installer un tuteur aux plants dans les zones exposées aux grands vents une fois qu'ils ont atteint 2,5 m de hauteur seulement si un suivi régulier est prévu. Autrement, le tuteur pourrait nuire à la croissance du plant s'il n'est pas retiré.

Use stakes for plants exposed to strong winds once they reach 2,5m high and only if regular maintenance is planned. Otherwise, the stake could impair the plant's growth if it's not removed.



Tailler les branches endommagées ou mortes si nécessaire.

Prune dead or damaged branches if needed.



ENTRETIEN GÉNÉRAL

General maintenance



Une fois la bande riveraine établie, c'est-à-dire une fois que les végétaux sont bien enracinés et ne craignent plus la concurrence des herbacées, l'entretien devrait être minimal afin de maintenir le caractère naturel. Il devrait donc se résumer à la taille des branches endommagées et à l'aménagement d'une fenêtre maximale de 5 m sur le plan d'eau.

Once the shoreline is established, meaning when the plants are well established and no longer compete with herbaceous plants, maintenance should be kept to a minimum so that the natural state is preserved. Hence, it should only consist of pruning damaged branches and landscaping a maximum 5 m window on the lake.



CHÊNE ROUGE

Red Oak

Quercus rubra

ENTRETIEN SPÉCIFIQUE | SPECIFIC MAINTENANCE

Pas d'entretien spécifique

No specific maintenance

Environnement | Environment

Caractéristiques | Characteristics



Zone de rusticité : 3 a
Hardiness zone : 3 a



pH du sol : neutre à
légèrement acide
Soil pH : neutral to slightly
acidic



Insectes : peu de problèmes
Insects : few problems



Maladie: parfois l'antracnose
Disease : sometimes
Anthracnose



Humidité du sol : moyenne
Soil moisture : medium



Hauteur | Height : 24 m
Largeur | Width : 24 m



Exposition : soleil
Exposure : full sun



L'été, les feuilles sont vert
luisant avec un dessous plus
mat et l'automne, elles sont
rouges.



Type de sol : sols drainés, non
calcaires

Soil Type : drained and no
calcium rich soils

In summer, leaves are shiny
green with a more mat
appearance on the underside
and they are red in fall.



TILLEUL D'AMÉRIQUE

American Linden

Tilia americana

ENTRETIEN SPÉCIFIQUE | SPECIFIC MAINTENANCE

Pas d'entretien spécifique

No specific maintenance

Environnement | Environment

Caractéristiques | Characteristics



Zone de rusticité : 3 a
Hardiness zone : 3 a



Insectes : légère sensibilité à la saperde du tilleul et insectes défoliateurs

Insects : slight sensitivity to Linden Borer and defoliator insects



Humidité du sol : moyenne
Soil moisture : medium



Exposition : soleil ou mi-ombre
Exposure : full sun to partial shade



Type de sol : sols profonds, riches et humides, mais s'adapte à tous les types de sols

Soil Type : deep, rich and humid soils, but it adapts to every soil type.



pH du sol : neutre
Soil pH : neutral



Maladie : légère sensibilité au dépérissement nectrien (champignon) et caries

Disease : Slight sensitivity to Nectria dieback (mushroom) and decay



Hauteur | Height : 23 m
Largeur | Width : 17 m



L'été, les feuilles sont vert foncé et elles tournent au jaune-vert à l'automne.

In summer, leaves are dark green and they become yellowish green during fall.



VIGNE DES RIVAGES

Wild Grape
Vitis riparia

ENTRETIEN SPÉCIFIQUE | SPECIFIC MAINTENANCE

Pas d'entretien spécifique

No specific maintenance

Environnement | Environment

Caractéristiques | Characteristics



Zone de rusticité : 2 b
Hardiness zone : 2 b



Insectes : insectes défolieurs comme le scarabée japonais
Insects : defoliator insects such as japanese beetle



Humidité du sol : sec, frais, humide
Soil moisture : dry, fresh, humid



Exposition : soleil ou mi-ombre
Exposure : full sun to partial shade



Type de sol : sol bien drainé
Soil Type : well drained soil



pH du sol : légèrement acide à légèrement basique
Soil pH : slightly acidic to slightly alkaline



Maladie: aucune répertoriée
Disease : none reported



Hauteur | Height : 6 m
Étalement | Sprawl : 1 m



L'été, les feuilles sont vert luisant et se colorent de jaune à l'automne.

In summer, leaves are shiny green and become yellow during fall.



VIGNE VIERGE

Virginia Creeper

Parthenocissus quinquefolia

ENTRETIEN SPÉCIFIQUE | SPECIFIC MAINTENANCE

Éviter qu'elle grimpe aux arbres

Prevent it from climbing on trees

Environnement | Environment

Caractéristiques | Characteristics



Zone de rusticité : 2 b
Hardiness zone : 2 b



pH du sol : neutre à légèrement acide
Soil pH : neutral to slightly acidic



Insectes : insectes défolieurs comme le scarabée japonais
Insects : defoliator insects such as Japanese beetle



Maladie : none
Disease : none



Humidité du sol : moyenne
Soil moisture : medium



Hauteur | Height : 15 m
Étalement | Sprawl : 2m



Exposition : soleil ou mi-ombre
Exposure : full sun to partial shade



L'été, les feuilles sont vert moyen et deviennent rouge ardent en automne. Ses fruits non comestibles attirent les oiseaux.



Type de sol : sol fertile, frais et bien drainé
Soil Type : fresh, fertile and well drained soil

In summer, leaves are medium green and become fiery red in fall. Its inedible fruits attract birds.



CÉPHALANTE OCCIDENTAL

Button-Bush

Cephalanthus occidentalis

ENTRETIEN SPÉCIFIQUE | SPECIFIC MAINTENANCE

Pas d'entretien spécifique

No specific maintenance

Environnement | Environment

Caractéristiques | Characteristics



Zone de rusticité : 4 a
Hardiness zone : 4 a



pH du sol : acide, neutre ou alcalin
Soil pH : acidic, neutral or alkaline



Insectes : peu de problèmes
Insects : few problems



Maladie: peu de problèmes
Disease : few problems



Humidité du sol : élevée
Soil moisture : high



Hauteur | Height: 3 m
Largeur | Width : 4 m



Exposition: soleil, mi-ombre ou ombre
Exposure : full sun, partial shade or full shade



L'été, les feuilles sont vert luisant et l'automne, vert et jaune.



Type de sol : marécageux et bords de rivage
Soil Type : swampy and shoreline

In summer, leaves are shiny green and become yellow and green in the fall. The flowers bloom is to July to august.

DIERVILLE CHÈVREFEUILLE

Dwarf Bush-Honeysuckle

Diervilla lonicera

ENTRETIEN SPÉCIFIQUE | SPECIFIC MAINTENANCE

Pas d'entretien spécifique

No specific maintenance

Environnement | Environment

Caractéristiques | Characteristics



Zone de rusticité : 3 a
Hardiness zone : 3 a



pH du sol : acide
Soil pH : acidic



Insectes : peu de problèmes
Insects : few problems



Maladie: peu de problèmes
Disease : few problems



Humidité du sol : faible
Soil moisture : low



Hauteur | Height : 1 m
Largeur | Width : 1 m



Exposition : soleil ou mi-ombre
Exposure : full sun to partial shade



L'été, les feuilles sont vert foncé et l'automne, elles sont orange-rouge.



Type de sol : aucun type spécifique
Soil Type : no type in particular

In summer, leaves are dark green and they are orange to red during fall.



MYRIQUE BAUMIER

Sweet Gale
Myrica gale

ENTRETIEN SPÉCIFIQUE | SPECIFIC MAINTENANCE

Pas d'entretien spécifique

No specific maintenance

Environnement | Environment

Caractéristiques | Characteristics



Zone de rusticité : 2 a
Hardiness zone : 2 a



pH du sol : acide
Soil pH : acidic



Insectes : peu de problèmes
Insects : few problems



Maladie: peu de problèmes
Disease : few problems



Humidité du sol : élevée
Soil moisture : high



Hauteur | Height: 1,2 m
Largeur | Width : 2 m



Exposition : soleil ou mi-ombre
Exposure : full sun or partial shade



L'été, les feuilles sont vert foncé avec le dessous jaunâtres et l'automne, elles sont jaunes.



Type de sol : marécageux, milieu aquatique et lacustres
Soil Type : swampy, aquatic environment and lake basin

In summer, the leaves are dark green with yellowish bottoms and become completely yellow during fall.

PHYSOCARPE À FEUILLE D'OBIER

Ninebark

Physocarpus opulifolius

ENTRETIEN SPÉCIFIQUE | SPECIFIC MAINTENANCE

Tailler les branches âgées après la floraison, les rabattre de 10 à 20 cm.

Cut the aged branches after they flower, cut of 10 to 20 cm.

Environnement | Environment

Caractéristiques | Characteristics



Zone de rusticité : 2 b
Hardiness zone : 2 b



pH du sol : acide, neutre ou alcalin
Soil pH : acidic, neutral or alkaline



Insectes : peu de problèmes
Insects : few problems



Maladie: peu de problèmes
Disease : few problems



Humidité du sol : élevée
Soil moisture : high



Hauteur | Height: 2,5 m
Largeur | Width : 2,5 m



Exposition : soleil, mi-ombre ou ombre
Exposure: in full sun, partial shade or full shade



L'été, les feuilles sont vertes et l'automne, elles tendent vers le jaune jusqu'au bronze.



Type de sol : éviter les sols en calcaires
Soil Type : avoid calcium rich soils

In summer, leaves are green and in fall they are yellow to bronze.



SPIRÉE À LARGES FEUILLES

Broad-leaved Meadowsweet

Spiraea latifolia

ENTRETIEN SPÉCIFIQUE | SPECIFIC MAINTENANCE

Tailler avant la floraison en été

Trim before the summer bloom

Environnement | Environment

Caractéristiques | Characteristics



Zone de rusticité : 3
Hardiness zone : 3



pH du sol : acide, neutre ou
alcalin
Soil pH : acidic, neutral or
alkaline



Insectes : peu de problèmes
Insects : few problems



Maladie: peu de problèmes
Disease : few problems



Humidité du sol : moyenne
Soil moisture : medium



Hauteur | Height: 1,5 m
Largeur | Width : 1,2 m



Exposition : soleil
Exposure : in full sun



L'été, les feuilles sont vertes
avec des dessous bleu-gris
et l'automne, elles sont
couleur rouille.



Type de sol : aucun en
particulier
Soil Type : no specific soil

In summer, leaves are green
and their bottom are blue-
grey and in fall they are
rust-coloured.



SUREAU DU CANADA

American Elderberry
Sambucus canadensis

ENTRETIEN SPÉCIFIQUE | SPECIFIC MAINTENANCE

Taille légère et occasionnelle au printemps

Light and occasional cut in the spring.

Environnement | Environment

Caractéristiques | Characteristics



Zone de rusticité : 3 a
Hardiness zone : 3 a



pH du sol : acide, neutre ou alcalin
Soil pH : acidic, neutral or alkaline



Insectes : insectes perceurs
Insects : stemborers



Maladie: peu de problèmes
Disease : few problems



Humidité du sol : élevée, moyenne ou faible
Soil moisture : high, medium or low



Hauteur | Height : 3 m
Largeur | Width : 2 m



Position : soleil, mi-ombre ou ombre
Position : full sun, partial shade or full shade



L'été, les feuilles sont vert foncé et l'automne, elles sont jaunes.



Type de sol : ne s'adapte pas en sols secs
Soil Type : doesn't adapt itself in dry soil

In summer, leaves are dark green and in fall they are yellow.



SYMPHORINE BLANCHE

White snowberry
Symphoricarpos albus

ENTRETIEN SPÉCIFIQUE | SPECIFIC MAINTENANCE

Pas d'entretien spécifique

No specific maintenance

Environnement | Environment

Caractéristiques | Characteristics



Zone de rusticité : 2 a
Hardiness zone : 2 a



Insectes : peu de problèmes
Insects : few problems



Humidité du sol : élevée ,
moyenne et faible
Soil moisture : high, medium or
low low



Exposition : soleil, mi-ombre ou
ombre
Exposure : full sun, partial
shade or full shade



Type de sol : tolère les sols
pauvres de type pierreux ou
rocheux
Soil Type : tolerate poor and
rocky soils



pH du sol : acide, neutre ou
alcalin
Soil pH : acidic, neutral or
alkaline



Maladie: peu de problèmes
Disease : few problems



Hauteur | Height: 1,5 m
Largeur | Width : 1,5 m



L'été, les feuilles sont vert
bleuâtre.

In summer, leaves are blue
green.



BIBLIOGRAPHIE



Plantes à fleurs, arbres et arbustes. (2018). Consulté le 28 mai 2019,
à <https://www.plantes.ca/>

Aiglon Indigo | Végétaux et Semences Indigènes | Résistance
naturelle | Avantage essentiels. (s.d.). Repéré 28 mai 2019, à
<http://aiglonindigo.com/>



Hydro-Québec. (2005). Répertoire des arbres et arbustes
ornementaux. Canada.

Saint-Laurent, A. (2017). Encyclopédie du jardinage au Québec et
au Canada (Sélection du Reader's Digest). Canada.



Sabine Vanderlinden, architecte paysagiste AAPQ.
Site internet : <https://tilianature.com/>

Ma maison, mon lac My house, my lake



VILLE DE LAC-BROME
TOWN OF BROME LAKE

RENAISSANCE
LAC BROME LAKE



Tilia